

# CONTENTS OF VOL. LXIV

## ARTICLES

	Page
BALFOUR, MARK, Josephus' <i>Antiquitates Judaicae</i> and the <i>chansons de geste</i> .....	1
BAWCUTT, PRISCILLA, <i>Pamphilus de amore</i> 'in English tounge' .....	264
BHATTACHARJI, SANTHA, <i>Pearl</i> and the liturgical 'Common of Virgins' .....	37
DALRYMPLE, ROGER, The literary use of religious formulae in certain Middle English romances .....	250
HARRIS, NIGEL, The presentation of clerical characters in Hartmann's <i>Gregorius</i> and in the <i>Vie du pape Saint Grégoire</i> .....	189
HAYWOOD, LOUISE M., Gradissa: a fictional female reader in/of a male author's text .....	85
HUNT, TONY, An Anglo-Norman treatise on female religious .....	205
LARRINGTON, CAROLYNE, <i>Leizla Rannveigar</i> : gender and politics in the Otherworld vision .....	232
MILLETT, BELLA, The songs of entertainers and the song of the angels: vernacular lyric fragments in Odo of Cheriton's <i>Sermones de festis</i> .....	17
PEARSALL, DEREK, Chaucer's tomb: the politics of reburial .....	51
STOKES, CHARITY SCOTT, Thomas Hoccleve's <i>Mother of God</i> and <i>Balade to the Virgin and Christ</i> : Latin and Anglo-Norman sources .....	74

## NOTES

GRIFFITHS, JEREMY, Unrecorded Middle English verse in the library at Holkham Hall, Norfolk .....	278
HUDSON, ANNE, William Taylor's 1406 sermon .....	100
PARKER, HUGH C., The pagan gods in Joseph of Exeter's <i>De bello Troiano</i> .....	273

## REVIEW ARTICLE

PATTISON, D. G., New perspectives in Alphonsine historiography .....	285
--	-----

## REVIEWS

Arden, Heather M., <i>The 'Roman de la Rose': An Annotated Bibliography</i> (Jillian Hill) .....	144
Astell, Ann W., <i>Job, Boethius and Epic Truth</i> (Mishtooni Bose) .....	297
Babin, Malte-Ludolf, 'Orgolb'-'umil': <i>Untersuchungen zur lexikalischen</i> .....	

<i>Ausprägung des Altokeztanischen im Sinnbereich des Selbstgefühls</i> (Peter T. Ricketts) .....	328
Backes, Martina, <i>Das literarische Leben am kurpfälzischen Hof zu Heidelberg im 15. Jahrhundert: Ein Beitrag zur Gönnerforschung des Spätmittelalters</i> (Jens Röhrkasten) .....	166
Baldwin, John W., <i>The Language of Sex: Five Voices from Northern France around 1200</i> (Sarah Kay) .....	299
Barański, Zygmunt G. (ed.), <i>Letture classensi: lettura del 'Fiore'</i> (Theodore J. Cachey Jr) .....	150
Barnes, John C., and Jennifer Petrie (eds), <i>Word and Drama in Dante: Essays on the Divina Commedia</i> (Gary P. Cestaro) .....	337
Bartoli, Renata Anna, <i>La 'Navigatio Sancti Brendani' e la sua fortuna nella cultura romanza dell'età di mezzo</i> (Glynn Hesketh) .....	322
Bartrum, Peter C., <i>A Welsh Classical Dictionary: People in History and Legend up to about AD 1000</i> (Nicolas Jacobs) .....	292
Beckwith, Sarah, <i>Christ's Body: Identity, Culture and Society in Late Medieval Writings</i> (Rita Copeland) .....	125
Berger, C., <i>Hexachord, Mensur und Textstruktur: Studien zur französischen Lied des 14. Jahrhunderts</i> (Nigel Wilkins) .....	145
Bergmann, Rolf, and Kurt Gärtner (eds), <i>Methoden und Probleme der Edition mittelalterlicher deutscher Texte. Bamberger Fachtagung 26–29. Juni 1991, Plenumsreferate</i> (Nigel Harris) .....	154
Bischoff, Bernhard, and Michael Lapidge (eds), <i>Biblical Commentaries from the Canterbury School of Theodore and Hadrian</i> (H. E. J. Cowdrey) .....	302
Blanchard, Joël, <i>Comynnes et les Italiens: Lettres inédites du mémorialiste</i> (Peter F. Ainsworth) .....	147
Boulton, Maureen, <i>The Song in the Story: Lyric Insertions in French Narrative Fiction, 1200–1400</i> (Philip E. Bennett) .....	134
Boyde, Patrick, <i>Perception and Passion in Dante's 'Comedy'</i> (Norm Klassen) .....	338
Brandt, Rüdiger, <i>Enklaven–Exklaven: Zur literarischen Darstellung von Öffentlichkeit und Nichtöffentlichkeit im Mittelalter. Interpretationen, Motiv- und Terminologiestudien</i> (D. H. Green) .....	345
Brewer, Charlotte, and A. G. Rigg (introd.), <i>'Piers Plowman': A Facsimile of the Z-Text in Bodleian Library, Oxford, MS Bodley 851</i> (A. V. C. Schmidt) .....	314
Bruckner, Matilda Tomaryn, <i>Shaping Romance: Interpretation, Truth, and Closure in Twelfth-Century French Fictions</i> (Simon B. Gaunt) .	136
Bull, Marcus, <i>Knightly Piety and the Lay Response to the First Crusade: The Limousin and Gascony c. 970 – c. 1130</i> (Christopher Harper-Bill)	352
Conner, Patrick W., <i>Anglo-Saxon Exeter: A Tenth-Century Cultural History</i> (Joyce Hill) .....	312
Crane, Susan, <i>Gender and Romance in Chaucer's 'Canterbury Tales'</i> (David Aers) .....	316
Dagenais, John, <i>The Ethics of Reading in Manuscript Culture: Glossing the 'Libro de buen amor'</i> (Barry Taylor) .....	341

Davidson, Clifford, <i>Illustrations of the Stage and Acting in England to 1580</i> (Richard Beadle) .....	132
— (ed.), <i>A Treatise of Miracles Pleyinge</i> (Anne Hudson) .....	130
Dérrens, Jean (ed.), <i>Villon hier et aujourd'hui: Actes du colloque pour le cinq-centième anniversaire de l'impression du 'Testament' de Villon</i> (John Fox) .....	335
Dicke, Gerd, <i>Heinrich Steinböwels 'Esopus' und seine Fortsetzer: Untersuchungen zu einem Bucherfolg der Frühdruckzeit</i> (Nigel Harris) .....	351
Draesner, Ulrike, <i>Wege durch erzählte Welten. Intertextuelle Verweise als Mittel der Bedeutungskonstitution in Wolframs 'Parzival'</i> (D. H. Green) .....	161
Dronke, Peter (trans. and ed.), <i>Nine Medieval Latin Plays</i> (L. M. Eldredge) .....	304
Dumville, David N., <i>English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030</i> (Frederick M. Biggs) .....	119
Eerikäinen, Lauri Juhani: see Riiho, Timo	
Elliott, Dyan, <i>Spiritual Marriage: Sexual Abstinence in Medieval Wedlock</i> (Alcuin Blamires) .....	110
Engelen, Eva-Maria, <i>Zeit, Zahl und Bild: Studien zur Verbindung von Philosophie und Wissenschaft bei Abbo von Fleury</i> (H. E. J. Cowdrey) .....	116
Fowler, David C., <i>John Trevisa</i> (C. David Benson) .....	149
Galderisi, Claudio, <i>La Lexique de Charles d'Orléans dans les «Rondeaux»</i> (John Fox) .....	334
Gameson, Richard (ed.), <i>The Early Medieval Bible: Its Production, Decoration and Use</i> (H. E. J. Cowdrey) .....	291
Gärtner, Kurt, Christoph Gerhardt, Jürgen Jaehrling, Ralf Plate, Walter Röhl, Erika Timm and Gerhard Hanrieder, <i>Findebuch zum Mittelhochdeutschen Wortschatz. Mit einem rückläufigen Index</i> (Jonathan West) .....	155
— see Bergmann, Rolf	
Gehrke, Pamela, <i>Saints and Scribes: Medieval Hagiography in its Narrative Context</i> (Philip E. Bennett) .....	135
Gerhardt, Christoph: see Gärtner, Kurt	
Gibson, Margaret T., <i>The Bible in the Latin West</i> (A. I. Doyle) .....	107
Glenn, Jonathan A. (ed.), <i>The Prose Works of Sir Gilbert Hay, Vol. III: 'The Buke of the Ordre of Knyghbede' and 'The Buke of the Gouvernaunce of Princis'</i> (Sally Mapstone) .....	131
Grosse, Max, <i>Das Buch im Roman: Studien zu Buchverweis und Autoritätszitat in altfranzösischen Texten</i> (Douglas Kelly) .....	321
Gullick, Michael: see Mynors, R. A. B.	
Hanrieder, Gerhard: see Gärtner, Kurt	
Haug, Walter: see Janota, Johannes	
Heath, Peter, <i>Allegory and Philosophy in Avicenna (Ibn Sīnā), with a Translation of the Prophet Muhammad's Ascent to Heaven</i> (F. W. Zimmermann) .....	117
Heers, Jacques, and Françoise Robin (introd.), <i>René d'Anjou: 'Traité des tournois'. Dresden Sächsische Landesbibliothek Mscr. Dresd. Oc 58</i> (Malcolm Vale) .....	147

Heinemann, Edward A., <i>L'Art métrique de la chanson de geste: Essai sur la musicalité du récit</i> (Roger Pensom) .....	325
Heinzer, Felix (ed.), <i>Der Landgrafenpsalter: Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat der Handschrift HB II 24 der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart. Kommentarband</i> (N. F. P.) .....	305
Heinze, Joachim (ed.), <i>Wolfram von Eschenbach: 'Willehalm'. Nach der Handschrift 857 der Stiftsbibliothek St. Gallen. Mittelhochdeutscher Text, Übersetzung, Kommentar</i> (John Greenfield) .....	163
Henry, Avril, and D. A. Trotter (eds), <i>De quatuordecim partibus beatitudinis</i> ( <i>The Fourteen Parts of Blessedness</i> ) (Freimut Löser) .....	323
Hill, Ordelle G., <i>The Manor, the Plowman, and the Shepherd: Agrarian Themes and Imagery in Late Medieval and Early Renaissance English Literature</i> (John C. Hirsh) .....	315
Holden, A. J. (ed.), <i>'Protheselaus', by Hue de Rotelande</i> (Glynn Hesketh) .....	330
Huot, Sylvia, <i>The Romance of the Rose and its Medieval Readers: Interpretation, Reception, Manuscript Tradition</i> (Jillian Hill) .....	333
Iannucci, Amilcare A. (ed.), <i>Dante e la 'bella scola' della poesia: autorità e sfida poetica</i> (Claire Honess) .....	151
Irvine, Martin, <i>The Making of Textual Culture: 'Grammatica' and Literary Theory, 350-1100</i> (Michael Stolz) .....	295
Jachrling, Jürgen: see Gärtner, Kurt	
Janota, Johannes, Paul Sappeler, Frieder Schanze, Konrad Vollmann, Gisela Vollmann-Profe and Hans-Joachim Ziegeler (eds), <i>Festschrift Walter Haug und Burghart Wachinger</i> (Hans-Jochen Schiewer) .....	343
Jefferson, Lisa, <i>Oaths, Vows and Promises in the First Part of the French Prose Lancelot Romance</i> (Carol Chase) .....	141
Jones, William Jervis, <i>German Kinship Terms (750-1500): Documentation and Analysis</i> (Elisabeth Schmid) .....	157
Justice, Steven, <i>Writing and Rebellion: England in 1381</i> (Derek Pearsall) .....	319
Kay, Sarah, and Miri Rubin (eds), <i>Framing Medieval Bodies</i> (Derrick Pitard) .....	298
Kelly, Henry Ansgar, <i>Ideas and Forms of Tragedy from Aristotle to the Middle Ages</i> (Christian Kiening) .....	108
Kennedy, Elspeth: see Pratt, Karen	
Kistler, Renate, <i>Heinrich von Veldeke und Ovid</i> (Mark Chinca) .....	347
Kleinhans, Martha (ed.), <i>'Lucidare vault tant a dire comme donnant lumiere': Untersuchung und Edition der Prosaversionen 2, 4 und 5 des 'Elucidarium'</i> (D. A. Trotter) .....	143
Knapp, Fritz Peter, <i>Die Literatur des Früh- und Hochmittelalters in den Bistümern Passau, Salzburg, Brixen und Trient von den Anfängen bis zum Jahre 1273</i> (Brian Murdoch) .....	344
Kornexl, Lucia (ed.), <i>Die 'Regularis concordia' und ihre altenglische Interlinearversion</i> (Rohini Jayatilaka) .....	122
Lacy, Norris J. (ed.), <i>Lancelot-Grail: The Old French Arthurian Vulgate and Post-Vulgate in Translation, I and II</i> (E. K.) .....	140
Lapidge, Michael: see Bischoff, Bernhard	

Largier, Niklaus (ed. and trans.), <i>Meister Eckhart: Werke</i> (John Margetts) .....	165
Margherita, Gayle, <i>The Romance of Origins: Language and Sexual Difference in Middle English Literature</i> (Alcuin Blamires) .....	313
Masser, Achim (ed.), <i>Die lateinisch-althochdeutsche Tatianbilingue Stiftsbibliothek St. Gallen Cod. 56</i> (P. F. Ganz) .....	342
Mazzotta, Giuseppe, <i>Dante's Vision and the Circle of Knowledge</i> (L. Pertile) .....	152
Melczar, William, <i>The Pilgrim's Guide to Santiago de Compostela</i> (Volker Honemann) .....	309
Milin, Gaël, <i>Les Chiens de Dieu: La représentation du loup-garou en Occident (XI-XX<sup>e</sup> siècle)</i> (Ceridwen Lloyd-Morgan) .....	111
Morenzoni, F. (ed.), <i>Thomas de Chobham: Sermones</i> (H. L. Spencer) .....	307
Mynors, R. A. B., and R. M. Thomson, <i>Catalogue of the Manuscripts of Hereford Cathedral Library</i> , with a contribution on the bindings by Michael Gullick (Richard Beadle) .....	293
Myrick, Leslie Diane, <i>From the 'De excidio Troiae historia' to the 'Togail Troí': Literary-Cultural Synthesis in a Medieval Irish Adaptation of Dares' Troy Tale</i> (Erich Poppe) .....	124
Netzer, Nancy, <i>Cultural Interplay in the Eighth Century: The 'Trier Gospels' and the Making of a Scriptorium at Echternach</i> (Linda Archibald) .....	300
Newton, Sam, <i>The Origins of 'Beowulf' and the Pre-Viking Kingdom of East Anglia</i> (R. F. Yeager) .....	121
Okken, Lambertus, <i>Kommentar zur Artusepik Hartmanns von Aue. Im Anhang: Die Heilkunde und Der Ourobos</i> (N. F. P.) .....	158
Orbán, A-P. (ed.), <i>Vitae sanctae Katharinae</i> (Henrietta Leyser) .....	114
Owen, D. D. R., <i>Eleanor of Aquitaine: Queen and Legend</i> (Michael P. Kuczynski) .....	301
Paterson, Linda M., <i>The World of the Troubadours: Medieval Occitan Society, c. 1100 - c. 1300</i> (Christopher Harper-Bill) .....	327
Plate, Ralf: <i>see</i> Gärtner, Kurt	
Potts, Jennifer, Lorna Stevenson and Jocelyn Wogan-Browne (eds), <i>Concordance to 'Ancrene Wisse': MS Corpus Christi College Cambridge 402</i> (Bella Millett) .....	125
Powell, James M., <i>Albertanus of Brescia: The Pursuit of Happiness in the Early Thirteenth Century</i> (Christian Kiening) .....	308
Pratt, Karen (ed.), <i>Shifts and Transpositions in Medieval Narrative: A Festschrift for Dr Elspeth Kennedy</i> (Corinne J. Saunders) .....	145
Rener, Monika (ed.), <i>Die Vita der heiligen Elisabeth des Dietrich von Apolda</i> (Henrietta Leyser) .....	114
Rigg, A. G.: <i>see</i> Brewer, Charlotte	
Riiho, Timo, and Lauri Juhani Eerikäinen, <i>Crestomatia iberorromica: Textos paralelos de los siglos XIII-XVI</i> (Roger Wright) .....	340
Robin, Françoise: <i>see</i> Heers, Jacques	
Röll, Walter: <i>see</i> Gärtner, Kurt	
Rubin, Miri: <i>see</i> Kay, Sarah	

Sappler, Paul: <i>see</i> Janota, Johannes	
Scanlon, Larry, <i>Narrative, Authority and Power: The Medieval Exemplum and the Chaucerian Tradition</i> (Nigel Mortimer) .....	318
Schanze, Frieder: <i>see</i> Janota, Johannes	
Schmidt, Kari Anne Rand, <i>The Authorship of 'The Equatorie of the Planetis'</i> (P. R. Robinson) .....	129
Schnell, Rüdiger, <i>Suche nach Wahrheit: Gottfrieds 'Tristan und Isold' als erkenntniskritischer Roman</i> (Adrian Stevens) .....	160
Seymour, M. C. <i>Sir John Mandeville</i> (C. David Benson) .....	149
Short, Ian (ed.), <i>The Anglo-Norman 'Folie Tristan'</i> (G. N. Bromiley)	
Sørensen, Preben Meulengracht, <i>Fortælling og Ære: Studier i Isländingesagaerne</i> (Carolyn Larrington) .....	170
Spencer, H. Leith, <i>English Preaching in the Late Middle Ages</i> (Jeremy Catto) .....	128
Stanley, Eric Gerald, <i>In the Foreground: 'Beowulf'</i> (Andy Orchard)	311
Stein, Alexandra, <i>'Wort unde wer': Studien zum narrativen Diskurs im 'Parzival' Wolframs von Eschenbach</i> (Alan Robertshaw) .....	349
Stevenson, Lorna: <i>see</i> Potts, Jennifer	
Storey, H. Wayne, <i>Transcription and Visual Poetics in the Early Italian Lyric</i> (Spencer Pearce) .....	336
Studt, Birgit, <i>Fürstenhof und Geschichte: Legitimation durch Überlieferung</i> (Jens Röhrkasten) .....	166
Thomson, R. M.: <i>see</i> Mynors, R. A. B.	
Timm, Erika: <i>see</i> Gärtner, Kurt	
Traschler, Richard (ed.), <i>Girart d'Amiens: 'Escanor'. Roman arthurien en vers de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle</i> (Leslie C. Brook) .....	331
Trotter, D. A.: <i>see</i> Henry, Avril	
van Mulken, Margot, <i>The Manuscript Tradition of the 'Perceval' of Chrétien de Troyes: A Stemmatological and Dialectological Approach</i> (Keith Busby) .....	138
Vitz, Evelyn Birge, <i>Medieval Narrative and Modern Narratology: Subjects and Objects of Desire</i> (Sarah Kay) .....	133
Vollmann, Konrad: <i>see</i> Janota, Johannes	
Vollmann-Profe, Gisela: <i>see</i> Janota, Johannes	
Wachinger, Burghart: <i>see</i> Janota, Johannes	
Weiske, Brigitte, <i>Gesta Romanorum</i> (Nigel Harris) .....	168
Whitman, Frank H., <i>A Comparative Study of Old English Metre</i> (E. G. Stanley) .....	120
Wilkins, Nigel, <i>Nicolas Flamel: Des livres et de l'or</i> (Jane H. M. Taylor)	146
Wogan-Browne, Jocelyn: <i>see</i> Potts, Jennifer	
Ziegeler, Hans-Joachim: <i>see</i> Janota, Johannes	
Ziolkowski, Jan M., <i>Talking Animals: Medieval Latin Beast Poetry, 750-1150</i> (Caroline White) .....	112

